

ЖОРЖ ДЮБИ

Время соборов

Programme

ИЗДАНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНО
В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «ПУШКИН»
ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ФРАНЦИИ
И ПОСОЛЬСТВА ФРАНЦИИ В РОССИИ

OUVRAGE RÉALISÉ
DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE
À LA PUBLICATION «POUCHKINE»
AVEC LE SOUTIEN
DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES FRANÇAIS
ET DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN RUSSIE

GEORGES DUBY

Le Temps des cathédrales

L'art et la société
980 — 1420

nrf

« Gallimard »
Paris

ЖОРЖ ДЮБИ

Время соборов

Искусство и общество
980 – 1420



Научно-издательский центр
«Ладомир»
Москва



ДАННОЕ ИЗДАНИЕ ВЫПУЩЕНО В РАМКАХ ПРОГРАММЫ
ЦЕНТРАЛЬНОЕВРОПЕЙСКОГО УНИВЕРСИТЕТА «TRANSLATION PROJECT»
ПРИ ПОДДЕРЖКЕ ЦЕНТРА ПО РАЗВИТИЮ ИЗДАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(OSI-BUDAPEST) И ИНСТИТУТА «ОТКРЫТОЕ ОБЩЕСТВО»
(ФОНД СОРОСА) – РОССИЯ



2002066464

ISBN 5-86218-394-9

© Éditions Gallimard, 1976.
© О. Е. Иванова. Перевод, 2002.
© М. Ю. Рожнова. Перевод, 2002.
© Д. Э. Харитонович. Статья, комментарии, 2002.
© В. С. Филатович. Оформление, 2002.

*Репродуцирование (воспроизведение) данного издания любым способом
без договора с издательством запрещается.*

Жорж Дюби — историк средневекового искусства

Строго говоря, знаменитый французский историк-медиевист Жорж Дюби — не историк средневекового искусства, вообще не историк искусства. Он — «просто» историк.

Ж. Дюби — один из видных представителей так называемой «новой исторической науки»¹, направления в исторической науке, возникшего в середине — второй половине XX века и поставившего под вопрос традиционные приемы исторического познания и историописания. «Новая историческая наука» утверждала идею целостности гуманитарных наук как наук о человеке, новый метод подхода к изучению прошлого в его социокультурной целостности («тотальности»). «Новая историческая наука» самоидентифицировалась как аналитическая дисциплина, стремящаяся, по словам одного из основателей этого течения — Марка Блока, проникнуть глубже «лежащих на поверхности фактов». Это направление зародилось еще в середине первой половины XX века во Франции в рамках так называемой Школы «Анналов»². Указанная Школа сформировалась вокруг основанного еще в 1929 году и выходящего доньше журнала «Анналы» (подзаголовок его много раз менялся, но название оставалось неизменным). Суть «коперниканской революции», как называли возникновение Школы «Анналов» ее сторонники, состояла в замене «истории-повествования» «историей-проблемой», в попытке создать «тотальную» историю, то есть историю, описывающую все существующие в обществе связи — экономические, социальные, культурные. С этим связан решительный разрыв с традиционной позитивистски ориентированной исторической наукой. Школа «Анналов» ставит в центр не описание событий, в первую очередь политических, а исследование всего общества в его целостности, вскрытие глубинных структур, существовавших в течение больших временных отрезков.

Следует отметить, что сам Жорж Дюби, ревностный сторонник «новой исторической науки», при этом стремится дистанцироваться от собственно Школы «Анналов», хотя и всегда подчеркивает, что его учителями были Марк Блок и Люсьен Февр, основатели указанной Школы³, — в том числе потому, что считал указанную Школу слишком «заиклившейся» на борьбе с другими научными направлениями. Он убежден, что «новая историческая наука», т. е. «хорошая», «добротная»

¹ См.: *Ястребицкая А. А.* «Новая история» // *Культурология. XX век: Энциклопедия*: В 2 т. М., 1998. Т. 2.

² См.: *Гуревич А. Я.* Исторический синтез и Школа «Анналов». М., 1993; *Гуревич А. Я., Харитонович Д. Э.* Школа «Анналов» // *Культурология...* Т. 2. С. 359.

³ Подробнее о Ж. Дюби см.: *Гуревич А. Я.* Указ. соч. Гл. 4; *Харитонович Д. Э.* Дюби Жорж // *Культурология...* Т. 1. С. 185—186.